

# النشرة اليومية للاتحاد **UAC DAILY MONITOR**

20 اذار (وارس) 2023 نشرة يووية إلكترونية تصدر عن اتحاد الغرف العربية



## جنيف تحتضن اجتهاع الهكتب التنفيذي ومجلس إدارة الغرفة العربية - السويسرية

علاقات التعاون التجاري بين سويسرا والعالم العربي، حيث تم التأكيد على أهمية تعزيز التبادلات التجارية بين الدول العربية وسويسرا، وتشجيع الاستثمارات المتبادلة.

وتعدّ الغرفة العربية السويسرية للتجارة والصناعة هي الرابط التجاري الحيوي لممارسة الأعمال التجارية بين سويسرا والعالم العربي وذلك منذ تأسيسها في العام 1974، حيث تهدف إلى تعزيز العلاقات الاقتصادية والثقافية بين سويسرا والدول العربية، وتحسين وتوسيع الفرص للتعاون الصناعي والفني بين الجانبين، وتشجيع نقل التكنولوجيا والتدريب المهني وإنشاء شركات مشتركة في مجالي الصناعة والتجارة.

المصدر (صحيفة الراية القطرية، بتصرّف)

عقد في جنيف اجتماعي المكتب التنفيذي والجمعية العمومية ومجلس الإدارة للغرفة العربية السويسرية للتجارة والصناعة، حيث استعرض مجلس الإدارة خطة عمل الغرفة وأنشطتها لعام 2023، على أن يعقد الاجتماع القادم لمجلس الإدارة خلال شهر يونيو (حزيران) 2023 لمناقشة الميز انبة.

ووافق مجلس الإدارة في اجتماعه بالإجماع على انتخاب راشد الكعبي عضو مجلس إدارتها، نائبًا لرئيس الغرفة العربية السويسرية، بالإضافة إلى انتخاب السيد سمير ماجول رئيس الاتحاد التونسي للصناعة والتجارة

وتناول الاجتماعان مناقشة العديد من الموضوعات التي تستهدف تعزيز

### ■ Geneva hosts the meeting of the Executive Office and the Board of Directors of the Arab-Swiss Chamber

The meetings of the Executive Office, the General Assembly, and the Board of Directors of the Arab-Swiss Chamber of Commerce and Industry were held in Geneva. Where the Board of Directors reviewed the Chamber's work plan and activities for the year 2023, provided that the next meeting of the Board of Directors will be held in June 2023 to discuss the budget.

In its meeting, the Board of Directors unanimously approved the election of Rached Kaabi, a member of its Board of Directors, as Vice President of the Arab-Swiss Chamber, in addition to the election of Mr. Samir Majoul, President of the Tunisian Union of Industry and Commerce, as Second Vice President.

The two meetings discussed many topics aimed at strengthening trade cooperation relations between

Switzerland and the Arab world, where the importance of enhancing trade exchanges between Arab countries and Switzerland and encouraging mutual investments was emphasized.

Since its establishment in 1974, the Arab-Swiss Chamber of Commerce and Industry has been the vital commercial link for doing business between Switzerland and the Arab world. Aiming to strengthen economic and cultural relations between Switzerland and the Arab countries, improve and expand opportunities for industrial and technical cooperation between the two sides, encourage technology transfer, vocational training, and the establishment of joint companies in the fields of industry and trade.

Source (Al-Raya Qatari Newspaper, Edited)



## 

بدوره، شدد رئيس اتحاد الغرف السعودية حسن الحويزي على أن "العلاقات السعودية التركية التي نشأت عام 1929 تعد من أفضل النماذج الدولية، حيث تحظى تلك العلاقات باهتمام من قيادة البلدين مما انعكس إيجابا بتشكيل مجلس التنسيق السعودي التركي ليكون منصة للتعاون على الأصعدة كافة والاتفاق عام 2022 على تطوير وتنويع التجارة البينية وتسهيل التبادل التجاري". وأشار الحويزي إلى "وجود 1140 شركة سعودية مستثمرة في تركيا و 390 شركة تركية في المملكة، وذلك في قطاعات التشييد والصناعات التحويلية وتجارة الجملة والتجزئة والمطاعم ".

وشهد الملتقى توقيع 8 اتفاقيات تعاون تجاري بين ممثلي قطاع الأعمال السعودي والتركي في مجال توطين صناعة معدات ومستازمات اللحام، وصناعة الشاحنات والخزانات وتشمل تأسيس مشروع مشترك في الأتمتة والهندسة لمنطقة الشرق الأوسط

المصدر (وكالة الأناضول، بتصرّف)

وقع ممثلو قطاع الأعمال السعودي والتركي، عدة اتفاقيات مشتركة بمجالات مختلفة، خلال انعقاد "ملتقى الأعمال السعودي التركي" في العاصمة الرياض. حيث شهد الملتقى حضور وزيري التجارة السعودي ماجد القصبي، والتركي محمد موش، ومشاركة أكثر من 450 شركة سعودية وتركية وعدد من الجهات الحكومية في البلدين".

وفي كلمته، أكد وزير التجارة السعودي، على أن "الملتقى سيسهم في إيجاد فرص جديدة للتعاون الاقتصادي بين البلدين".

من جانبه أكّد وزير التجارة التركي أنّ "المملكة وتركيا قوى اقتصادية صاعدة ولديهما مزايا تنافسية كبيرة"، لافتا إلى "اننا نتطلّع إلى رفع حجم التبادل التجاري (مع المملكة) إلى 10 مليارات دولار خلال الأعوام المقبلة"، موضحا أنّ "الاقتصاد التركي ينمو بوتيرة متسارعة كما يوجد نظام حوافز استثمارية شاملة وسوق ضخمة تضم 1 مليار مستهلك في تركيا ودول الاتحاد الأوروبي ومنطقة التجارة الحرة".

#### Hassan Al-Huwaizi: Saudi Arabia and Turkey are Emerging Economic Powers and have Great Competitive Advantages

Saudi and Turkish business sector representatives signed several joint agreements in various fields during the "Saudi-Turkish Business Forum" in the capital, Riyadh. The forum witnessed the presence of Saudi Trade Ministers Majid Al-Qasabi and Turkish Mohammed Mush, and the participation of more than 450 Saudi and Turkish companies and a number of government agencies in the two countries."

In his speech, the Saudi Minister of Commerce stressed that "the forum will contribute to finding new opportunities for economic cooperation between the two countries."

For his part, the Turkish Minister of Trade stressed, "The Kingdom and Turkey are emerging economic powers and have great competitive advantages," pointing out, "We look forward to raising the volume of trade exchange (with the Kingdom) to 10 billion dollars in the coming years." Explaining that "The Turkish economy is growing at an accelerated pace, and there is a comprehensive investment incentive system and a huge market that includes 1 billion consumers in Turkey, the European Union countries, and the free trade area."

Inturn, the head of the Federation of Saudi Chambers, Hassan Al-Huwaizi, stressed, "The Saudi-Turkish relations that emerged in 1929 are among the best international models, as these relations receive attention from the leadership of the two countries. This was positively reflected in the formation of the Saudi-Turkish Coordination Council to be a platform for cooperation at all levels and the agreement in 2022 to develop and diversify bilateral trade and facilitate trade exchange."

Al-Huwaizi pointed out "There are 1,140 Saudi companies investing in Turkey and 390 Turkish companies in the Kingdom, in the sectors of construction, manufacturing, wholesale and retail trade, and restaurants."

The forum witnessed the signing of eight commercial cooperation agreements between representatives of the Saudi and Turkish business sectors in the field of localizing the manufacture of welding equipment and supplies, and the manufacture of trucks and tanks, including the establishment of a joint venture in automation and engineering for the Middle East.

Source (Anadolu Agency, Edited)



# الإيرادات الضريبية في العالم العربي تشكّل 10 في الوئة ون الناتج الوحلّي

المالية، وأهداف وتوجهات التنمية الاقتصادية".

وشدد على أنّ "الإصلاح الضريبي يوفر فرصاً لتقوية الأنظمة الضريبية في المنطقة العربية، وزيادة الإيرادات المحلية اللازمة لدعم النمو الشامل والمستدام"، لافتا إلى "ضرورة التركيز على إصلاحات الضرائب غير المباشرة ومعالجة التحديات الهيكلية لتعزيز فاعليتها في تعبئة الإيرادات ودعم النمو الشامل والمستدام"، مشيرا إلى "اهميّة التركيز على ضرائب الدخلُ خصوصاً ضرائب الشركات، من حيث توسيع نطاق القاعدة الضريبية، من خلال التركيز على إزالة الحوافر الضريبية غير الفعالة، وتقييد الإعفاءات الضريبية، بما في ذلك تلك التي منحت أثناء جائحة كورونا". المصدر (صحيفة الخليج الإماراتية، بتصرف)

#### ■ Tax Revenues in the Arab World Account for 10 percent of the GDP

The Director General and Chairman of the Board of Directors of the Arab Monetary Fund, Dr. Abdulrahman bin Abdullah Al-Hamidy, revealed that the ratio of tax revenues to the gross domestic product of the Arab countries combined reached about 10 percent on average during the last decade, compared to about 15 percent globally.

Al-Hamidy stressed in an opening speech on the sidelines of the Fifth Regional Forum on Taxation in the Arab Countries, organized by the Arab Monetary Fund, in cooperation with the International Center for Taxation and Investment, under the title: "Tax Reform in the Arab Region... Opportunities and Challenges", looking forward to more sustainable financial conditions depends on the continuation of tax reform efforts, and the need to look at tax policy comprehensively to put the tax system within

الناتج المحلى الإجمالي للدول العربية مجتمعة نحو 10 في المئة في المتوسط خلال العقد الأخير، مقارنة بنحو 15 في المئة على مستوى العالم. وأكد الحميدي في كلمة افتتاحية على هامش المنتدى الإقليمي الخامس للضرائب في الدول العربية، الذي ينظمه صندوق النقد العربي، بالتعاون مع المركز الدولي للضرائب والاستثمار، تحت عنوان: "الإصلاح الضريبي في المنطقة العربية.. الفرص والتحديات"، أنّ "التطلع إلى أوضاع ماليةً أكَثر استدامة مرهون بمواصلة جهود الإصلاح الضريبي، وضرورة النظر للسياسة الضريبية بشكل شامل لوضع النظام الضريبي في إطار السياسة

كشف المدير العام، رئيس مجلس إدارة صندوق النقد العربي الدكتور

عبدالرحمن بن عبدالله الحميدي، عن بلوغ نسبة الإيرادات الضريبية إلى

the framework of fiscal policy, and the goals and directions of economic development."

He stressed, "Tax reform provides opportunities to strengthen tax systems in the Arab region, and increase domestic revenues necessary to support inclusive and sustainable growth." Pointing out, "The need to focus on indirect tax reforms and address structural challenges to enhance their effectiveness in mobilizing revenues and supporting inclusive and sustainable growth." Pointing to "The importance of focusing on income taxes, especially corporate taxes, in terms of expanding the tax base, by focusing on removing ineffective tax incentives, and restricting tax exemptions, including those awarded during the Corona pandemic".

Source (Al Khaleej Newspaper, UAE, Edited)